香港中樂團
HONG KONG CHINESE ORCHESTRA
藝術總監：閻惠昌
ARTISTIC DIRECTOR : YAN HUICHANG

《「樂・融・榮」小型音樂會》門票安排

Music Integrates Concert Refund Arrangement

原定於 2020 年 8 月舉行的「天樂」陳天姿古箏演奏會以及「菁・薪・薈」音樂會將延期舉行，持票人士可選擇以下的安排，並於 2020 年 9 月 30 日或以前填妥表格連同門票正本交回香港中樂團。

Concerts of "Jenny's Guzheng Musicland" Chan Tin Chi Guzheng Recital' and "Sound of Huqinists" originally scheduled for August 2020 will be postponed. Ticket(s) holders can choose the following arrangement, complete the form and return it to the Hong Kong Chinese Orchestra with the original ticket(s) on or before **30 September 2020**.

1. **申請全數退款（支票/現金）（以票面面值計）**

   Apply for a full refund (of the face value of the ticket, by cheque or cash)

2. **捐款支持「樂在其中顯關懷」計劃 Donation to the 'Music For Love' Scheme**

   讓社會各階層人士均有機會親身體驗現場音樂演奏的感染力。十多年來，此計劃獲各界善長仁翁的捐獻，邀請了多間中、小學、慈善團體及來自弱勢社群的家庭欣賞音樂會，擴闊他們對藝術的視野及培養他們對中華文化的興趣。（捐款港幣$100 或以上者可獲發出捐款收據，以供申請扣稅之用。）

   Allowing students, underprivileged groups and families the opportunity to share the beauty of Chinese music in a live setting. We are certain that experiences like this would enable them to widen their vistas in the arts and develop an interest in Chinese culture. (Donations of HK$100 or above are tax deductible with official receipt.)

備註：
- 香港中樂團辦事處地址：香港上環皇后大道中 345 號上環市政大廈 7 樓（市務及拓展部）
- 辦工時間：星期一至五上午 10 時至中午 12:30 / 下午 2 時至 6 時
- 傳真或逾期恕不受理
- 香港中樂團會於收到退款表格及門票後，於 2020 年 10 月 30 日前寄出退款
- 為防郵遞失誤，請複印有關門票留底
- 查詢：3185 1647 / keithyeung@hkco.org

Remarks:
- HKCO Office: 7/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong (Marketing and Development Department)
- Working hours: Monday to Friday (10:00am-12:30pm / 2:00pm-6:00pm)
- We do not accept fax or late application
- The Hong Kong Chinese Orchestra will issue the refund before 30 October 2020 after receiving the refund form and ticket(s)
- Please retain a photocopy of the original ticket(s) for record and future reference
- Enquiries: 3185 1647 / keithyeung@hkco.org

《「樂・融・榮」小型音樂會》退票表格

Music Integrates Concerts Ticket Refund Form

持票人姓名 Name of the ticket(s) holder：_____

聯絡電話 Contact tel. no. ： _____

郵寄地址 Mailing Address：_____

我希望將我的門票作以下安排 I choose the following ticket arrangement：

☐ 以支票全數退款 Apply for a full refund of the face value of the ticket(s) by cheque：
支票抬頭人為 Cheque made payable to _____
請於 2020 年 9 月 30 日或以前，將表格連同門票正本寄回香港中樂團。
Please return the form together with the original ticket(s) to the HKCO on or before **30 September 2020**.

☐ 以現金全數退款 Apply for a full refund of the face value of the ticket(s) by cash：
請於 2020 年 9 月 30 日或以前，將表格連同門票正本親臨香港中樂團辦理。
Please come to the HKCO in person with the application form and the original ticket(s) on or before **30 September 2020**.

☐ 捐款支持「樂在其中顯關懷」計劃 Donation to the **'Music For Love' Scheme**
捐款收據抬頭人為 Name of the donation receipt：_____

節目名稱 Concert Name	門票數目 No. of Ticket(s)	每張票價 Face value of each ticket
總金額 Total Value	港幣 HK$	

持票人簽名 Signature of the Ticket(s) Holder：_____

日期 Date：_____

*收集個人資料私隱聲明 Personal Data (Privacy) Ordinance Statement：
您提供的個人資料會用作與香港中樂團的溝通管道，本樂團將透過以上途徑通知您有關本樂團的最新資訊、優惠及推廣訊息。如日後您希望更改或取消接收任何由本樂團發出的最新資訊(包括直接銷售)等，請以書面或電話通知本樂團：
The personal data that you supply will be used for the communication, contacts and the promotion of latest information, programmes, events, discount and offers through the above stated channels. You can make subsequent changes on your choice of receiving further information (including direct marketing materials) by sending a written unsubscribe request to the following address or contact the Hong Kong Chinese Orchestra as stated below:

地址 Address：香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 7 樓香港中樂團 7/F., Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong
電話 Tel：3185 1600 | 傳真 Fax：2815 5615 | 電郵 Email：inquiries@hkco.org | 網址 Website：www.hkco.org